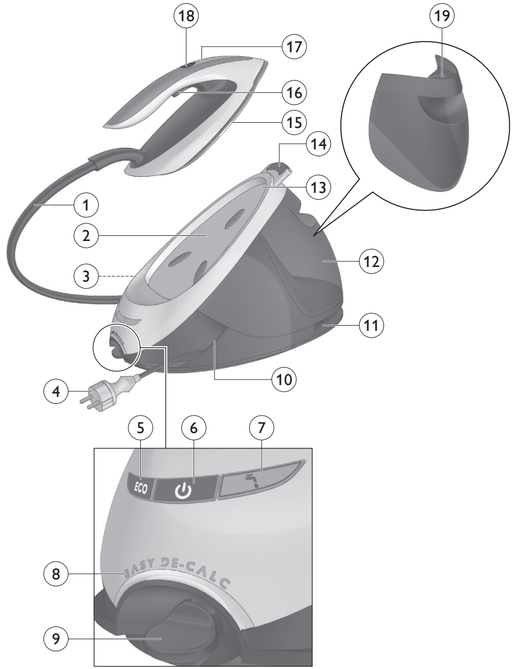
© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved
4239.001.1876.4 (24/03/2022)

PHILIPS

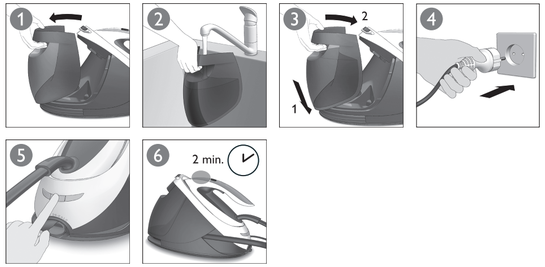
GC9600

PerfectCare Elite Plus

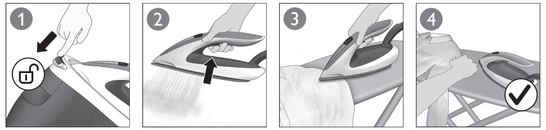
EN	User Manual	6
BG	Ръководство за потребителя	12
CS	Uživatelská příručka	19
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	26
ET	Kasutusjuhend	33
HR	Korisnički priručnik	39
HU	Felhasználói kézikönyv	45
KK	Қолданушының нұсқасы	52
LT	Vartotojo vadovas	59
LV	Lietotāja rokasgrāmata	65
PL	Instrukcja obsługi	71
RO	Manual de utilizare	78
RU	Инструкция по эксплуатации	84
SK	Manuál používateľa	92
SL	Uporabniški priročnik	99
SR	Korisničko uputstvo	105
TR	Kullanım Kılavuzu	112
UK	Посібник користувача	118
AZ	İstifadəçi təlimatı	125
HY	Օգտագործողի ձեռնարկ	131
KA	მომხმარებლის სახელმძღვანელო	139
KY	Колдонуучунун нускамалары	147
TG	Дастурамали корбар	155
TK	Ulanyjy gollanmasy	162
UZ	Foydalanuvchi qo’llanmasi	169
MK	Упатство за корисникот	176
SQ	Manuali i përdorimit	183



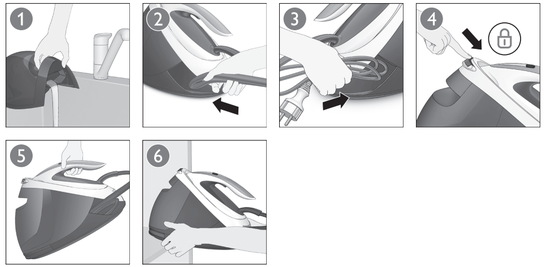
A



B



C



D

1 month

EASY DE-CALC

EN **IMPORTANT:** Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.
Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

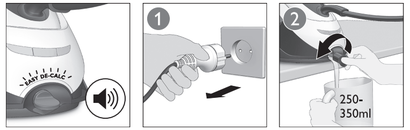
CS **DŮLEŽITÉ:** Odvápnění provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost.
Neotevírejte knoflík EASY DE-CALC, pokud je přístroj zapnutý, nebo bezprostředně po použití.

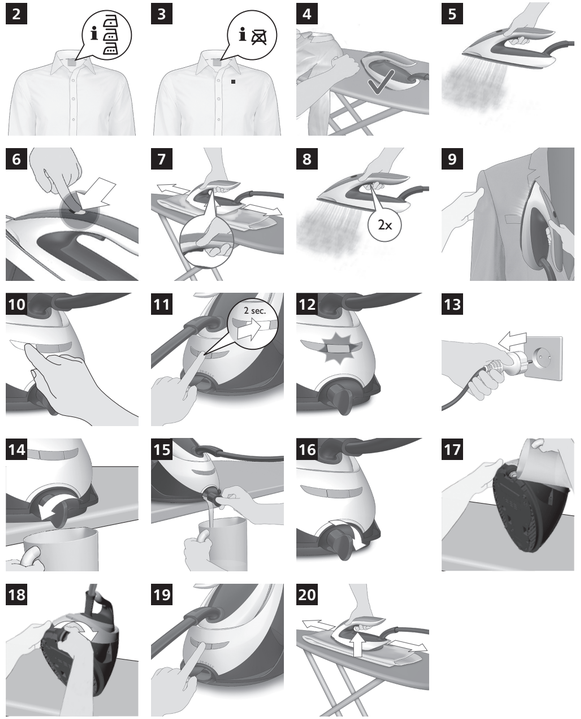
PL **WAŻNE:** Należy regularnie usuwać kamień, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.
Nie otwieraj pokrętła EASY DE-CALC, gdy urządzenie jest włączone lub bezpośrednio po użyciu.

RO **IMPORTANT:** Efectuaţi detartrarea în mod regulat pentru abur constant şi o durată de viaţă îndelungată.
Nu deschide butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când aparatul este pornit sau imediat după utilizare.

RU **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Для продления срока службы и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте устройство от накипи.
Не открывайте клапан EASY DE-CALC после включения устройства или сразу же после использования.

TR **ÖNEMLİ:** Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için kireç temizleme işlemini düzenli olarak gerçekleştirin.
Cihaz açıkken ya da cihazı kullandıktan hemen sonra EASY DE-CALC düğmesini açmayın.





Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Produkta pārskats (1. att.)

1 Tvaika padeves vads
2 Gludekļa platforma
3 Pirmās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījums
4 Elektrības vads ar kontaktdakšu
5 Iedegsies ECO poga
6 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar lampiņu un MAKS. iestatījumu
7 Indikators “Tukša ūdens tvertne”
8 EASY DE-CALC indikators
9 Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga
10 Vada glabāšanas nodalījums
11 Otrās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodalījums
12 Noņemama ūdens tvertne
13 Pārnēsāšanas aizslēgs
14 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
15 Gludināšanas virsma
16 Tvaika slēdzis
17 Indikators “Gludeklis ir gatavs”
18 Inteliģenta automātiskā tvaika poga ar lampiņu
19 Uzpildīšanas atvere

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50% demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Brīdinājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīglīdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķimikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators “Tukša ūdens tvertne”. Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

1 Izņemiet no ierīces ūdens tvertni un piepildiet to ar ūdeni līdz atzīmei MAX.

2 Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, vispirms ievietojot ierīcē tvertnes apakšējo daļu.

3 Spiediet ūdens tvertnes augšējo daļu, līdz tvertne nostiprinās tai paredzētajā vietā (atskan klikšķis).

Indikators “Tukša ūdens tvertne”

Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo indikators “Tukša ūdens tvertne”. Uzpildiet ūdens tvertni un nospiediet tvaika slēdzi, ļaujot ierīcei atkal uzkarst. Kad indikators “Gludeklis ir gatavs” deg nepārtraukti, varat turpināt gludināšanu ar tvaiku.

Ierīces lietošana

OptimalTEMP tehnoloģija

OptimalTEMP tehnoloģija ļauj gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi , piemēram, lins, kokvilna, poliesters, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds (2. att.).

Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt . Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem (3. att.).

Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu (4. att.).

Gludināšana

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šo dokumentāciju turpmākām uzziņām.

1 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (5. att.).

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Piezīme. Lai iegūtu vislabāko rezultātu ar stingriem audumiem piemēram, kokvilnu, linu un džinsu, pārvietojot gludekli pa audumu, turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu. Pēc tam dažas reizes virziet gludekli pār to pašu zonu bez tvaika, lai izžāvētu audumu.

Piezīme. Lai sasniegtu vislabākos rezultātus uz zīda un mirdzošiem sintētiskiem audumiem, gludināšanas laikā ieteicams turēt tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu.

*Dynami**Q*** sensors un inteliģentais automātiskā tvaika režīms

Inteliģentais *Dynami**Q*** sensors gludekļa iekšpusē precīzi nosaka, kad un kā gludeklis pārvietojas. Ieslēdzot inteliģento automātiskā tvaika režīmu, *Dynami**Q*** sensors sāk atpazīt gludekļa kustības, lai automātiski izlaistu pareizo tvaika apjomu automātiski bez tvaika slēdža nospiešanas. Tas palīdzēs iegūt lieliskus rezultātus ātrāk un vieglāk.

- Lai aktivizētu inteliģento automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteliģentā automātiskā tvaika režīma pogu gludekļa roktura augšpusē. Ieslēdzas inteliģentā automātiskā tvaika režīma indikators (6. att.).

- Indikators “Gludeklis ir gatavs” virzās uz priekšu un atpakaļ, kad gludeklis pārvietojas..

Piezīme. Inteliģentajā automātiskā tvaika režīmā tvaiks automātiski izplūst, kad jūs kustināt gludekli, un pārstāj plūst, kad gludekli nekustināt (7. att.). Šajā režīmā Jūs joprojām varat nospiest tvaika slēdzi, lai aktivizētu tvaiku, kad gludeklis nekustas.

- Inteliģento automātiskā tvaika režīmu var izmantot ar visiem tvaika iestatījumiem, tostarp ECO un MAX.

Piezīme. Jūsu drošībai inteliģentajā automātiskā tvaika režīmā tvaika padeve pārtraucas, ja gludināšanas virsma ir sasvērta slīpi.

- Lai izslēgtu inteliģento automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteliģentā automātiskā tvaika režīma pogu. Inteliģentā automātiskā tvaika režīma indikators nodziest. Lai turpinātu gludināšanu, ir jānospiež tvaika slēdzis.

Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Ierīce padod 3 spēcīgus tvaika viļņus (8. att.).

Vertikāla gludināšana

No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet izgludināt krokas uz apģērba, kas ir kādam mugurā. Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

1 **Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu (9. att.).**

Piezīme. Jūsu drošībai inteliģentais automātiskā tvaika režīms nav pieejams vertikālai gludināšanai.

ECO iestatījums

Izmantojot ECO iestatījumu (samazināts tvaika apjoms), var ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

- Nospiediet pogu ECO. Ieslēdzas zaļais ECO indikators (10. att.).
- Lai deaktivizētu ECO iestatījumu, nospiediet ECO pogu vēlreiz. Zaļais ECO indikators nodziest.

MAX iestatījums

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

1 **Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu, līdz indikators kļūst balts (11. att.).**

2 **Lai deaktivizētu MAX iestatījumu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu, līdz baltais indikators kļūst zils.**

Automātiska izslēgšanās

- Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja tā netiek izmantota 10 minūtes. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa sāk mirgot (12. att.).
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.
- Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek izmantota vēl 10 minūtes pēc pārslēgšanās gaidstāves režīmā. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa nodziest.

SVARĪGI - EASY DE-CALC funkcija

Ir ļoti svarīgi izmantot vieglās atkaļķošanas funkciju, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst.

EASY DE-CALC indikators mirgo, un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce jāattīra no katlakmens. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūru.

Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.

1. **Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).**
2. **Novietojiet ierīci uz galda malas.**
3. **Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).**
4. **Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām ieplūst krūzītē (15. att.).**
5. **Kad no ierīces vairs netek ūdens, atkal ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu (16. att.).**
6. **Gludekli var atkal lietot uzreiz pēc VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras pabeigšanas.**

SVARĪGI - gludināšanas virsmas atkaļķošana

Ja neizmantojat VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS funkciju regulāri, gludināšanas virsmā var veidoties katlakmens daļiņas un gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas var veidoties brūni traipi. Šādā gadījumā ir jāatkaļķo gludināšanas virsma, veicot tālāk aprakstīto procedūru. Ieteicams atkārtot šo procedūru divreiz, lai labāk notīrītu gludināšanas virsmu.

Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms gludināšanas virsmas atkaļķošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.

1. **Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).**
2. **Novietojiet ierīci uz galda malas.**
3. **Pārliecinieties, ka ūdens tvertne ir tukša.**
4. **Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).**
5. **Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām ieplūst krūzītē (15. att.).**
6. **Turiet ierīci tādā pozīcijā, lai EASY DE-CALC atvere būtu vērsta uz augšu, un ielejiet atverē 900 ml destilēta ūdens (17. att.).**

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

7 Turiet EASY DE-CALC atveri uz augšu, ievietojiet atpakaļ EASY DE-CALC pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu (18. att.).

8 Novietojiet ierīci atpakaļ uz stabilas un līdzenas virsmas. Pievienojiet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet (19. att.).

9 Uzgaidiet 5 minūtes, līdz ierīce uzkarst.

10 Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu un 3 minūtes bīdiet gludekli pa biezu audumu (20. att.).

Brīdinājums. No gludināšanas virsmas izplūst karsts, netīrs ūdens.

11 Pārtrauciet kustināt gludekli, ja no tā vairs neplūst ūdens vai kad sāk izplūst tvaiks.

12 Varat uzreiz turpināt lietot ierīci. Vai arī atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad atkaļķošana ir pabeigta.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces lietošanas laikā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgas gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies. Lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa, var arī uzklāt zem gludināmā dēļa pārklāja papildu filca slāni. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināmā dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tvaiks, kas vēl atrodas šļūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Dažas sekundes nelaidiet tvaiku uz apģērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no atveres zem EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi ieskrūvējiet to atpakaļ ierīcē. Piezīme. Izņemot pogu, var izplūst mazliet ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķimikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkaļķojiet ierīci (skatiet nodaļu "Svarīgi - ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	PerfectCare ir drošs visiem apģērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apģērba izmazgāšanas izzudīs. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm vai pirms gludināšanas uzlieciet uz šīm zonām kokvilnas drānu, lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (mirgo indikators “Tukša ūdens tvertne”).	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas “Ierīces lietošana” sadaļu “Ūdens tvertnes piepildīšana”).
	Ierīce nav pietiekami uzkarsusi, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.
	Jūs nenospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas laikā turiet to nospiestu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.	Iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē (atskan klikšķis).
	Ierīce nav ieslēgta.	Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce ir izslēgusies. Lampiņa ieslēgšanas/izslēgšanas pogā mirgo.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad ierīce nav lietota ilgāk nekā 10 minūtes.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens tiek iesūknēts boilerī, kas atrodas ierīci. Tas ir normāli.	Ja sūknēšanas skaņa turpinās bez pārtraukuma, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.